



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s)

Address

Telephone(s)

Nationality

Date of birth

Gender

Email

Desired employment / Occupational field

Work experience

Dates

Occupation or position held

Main activities and responsibilities

Name and address of employer

Type of business or sector

Dates

Occupation or position held

Main activities and responsibilities

Name and address of employer

Type of business or sector

Dates

Occupation or position held

Main activities and responsibilities

Name and address of employer

Type of business or sector

Amr Mohamed Anany

25 Al-Horria St, Helwan, Cairo, Egypt (Egypt)

2025561938

Mob: +201020906015 or +1 210 7638 315

Egyptian

11/10/1975

Male

amrenany66@gmail.com, amr.enany@arabtrans911.com and amr_anany@hotmail.com

Freelance Translator and Proofreader

01/07/2003 →

English Instructor, Translator & Interpreter

Teaching general and specialized English to ESL students.
Translating and Interpreting for the Egyptian Army in coalition training exercises

Ministry of Defense Language Institute
5 Ismaiel Al-Fangari St, Kobri Al-Quba, Cairo (Egypt)

Education

01/01/2009 - 01/01/2010

Arabic Interpreter and translator

1- Translating UN documents and correspondences for the Egyptian Army in Darfur, Sudan.
2- Interpreting at conferences, meetings, briefings and lectures in UNAMID

African Union/United Nations Hybrid operation in Darfur (UNAMID) Darfur, Sudan, Nialla (Sudan)
Dardur, Niyala (Sudan)

Peacekeeping Operations

01/07/2003 - 01/07/2009

Freelance Translator

1- Translating a variety of math books from Arabic into English to the elementary and preparatory grades for the Ministry of Education, Egypt.

Longman - Egyptian International Publishing Co
10 A Hussein Wasef St. El Messaha Sq. Dokki, Giza, Giza (Egypt)

Education & Translation



Dates	01/01/2005 - 01/01/2009
Occupation or position held	Arabic Interpreter and Translator
Main activities and responsibilities	1- Translating military documents related to Affiliation Training Exercises. 2- Interpreting military conferences, briefings and lectures for the combined troops.
Name and address of employer	Bright Star 2005, 2007 and 2009 El-Hamam, Alexandria (Egypt)
Type of business or sector	Translation & Military Training
Dates	01/07/2003 →
Occupation or position held	Arabic Freelance Translator
Main activities and responsibilities	1- Translating and proofreading a variety of texts for multiple international clients.
Name and address of employer	TransPerfect/Translations, ISO Translations, Straker Translations, Protranslating and Language Oasis. Translated, Bilingiva Translations, MEJ Translation and more.
Type of business or sector	Translation & Proofreading
Education and training	
Dates	01/07/2002 - 01/07/2003
Title of qualification awarded	Basic American Language Instructors Diploma
Principal subjects / occupational skills covered	Teaching English to ESL Students.
Name and type of organization providing education and training	Defense Language Institute (Government) DLIELC 2230 Andrews Ave Lackland AFB, TX 78236, San Antonio (USA), San Antonio, TX (USA)
Dates	01/07/2004 - 01/07/2007
Title of qualification awarded	Bachelor of Translation
Principal subjects / occupational skills covered	1- Translation from Arabic into English 2- Translation from English into Arabic 3- Consecutive Translation 4- Simultaneous Translation 5- Legal/Financial Translation 5- Writing Essay Skills
Name and type of organization providing education and training	Faculty of Arts, Cairo University (Egyptian Government University) Gameat El Qahera St., Giza (Egypt)
Dates	01/05/2010 - 01/05/2011
Title of qualification awarded	Advanced American Language Instructor Diploma
Principal subjects / occupational skills covered	Teaching English to ESL Students
Name and type of organization providing education and training	Defense Language Institute, English Language Center (Government) DLIELC 2230 Andrews Ave Lackland AFB, TX 78236, San Antonio (USA)
Dates	01/09/2013 - 01/09/2013
Title of qualification awarded	Completed the Preliminary Masters Degree Program in Linguistics and Translation
Principal subjects / occupational skills covered	1- Stylistics 2- Pragmatics 3- English for Specific Purposes 4- Methods of Research 5- Critical Discourse Analysis
Name and type of organization	Helwan University, Faculty of Arts (Government)

providing education and training

Dates 01/01/2014 - 10/03/2014
Title of qualification awarded Methodology and Culture Seminar
Principal subjects / occupational skills covered Teaching English to ESL Students.
Name and type of organization providing education and training Defense Language Institute (Government)
DLIELC 2230 Andrews Ave Lackland AFB, TX 78236, San Antonio (USA), San Antonio, TX (USA)

Personal skills and competences

Other language(s)

Self-assessment European level (*)
English
Arabic

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user

(*) [Common European Framework of Reference \(CEF\) level](#)

Social skills and competences

Self-motivated and proactive.
Excellent communication skills.
Accurate, adaptable, broad-minded, creative, dependable, efficient, energetic, experienced, honest, Keen for details, loyal, quick learner, and diligent.
High presentation skills.
Excellent computer and Internet skills.
Increased awareness of cultural differences between languages.

Organizational skills and competences

Advanced project management skills gained through employment and freelance work.

Computer skills and competences

Hands on Windows XP and 7
Hands on office 2010 tools
Proficient user of Trados 2011, Wordfast Pro and Memoq

Driving license(s)

BE

Additional information

Voting Member at the American Translators Association:
https://www.atanet.org/onlinedirectories/tsd_view.php?id=14247

Member of the Instructor Development Program, Defense Language Institute, English Language Center (DLIELC), San Antonio, TX, USA.

Proz Certified Pro Translator: <http://www.proz.com/profile/852976>

Awarded Medal of Academic Excellence from the Instructor Development Program, Defense Language Institute, English Language Center (DLIELC), San Antonio, TX, USA.